

Einsteckschloss; Türgriff
Mortise lock; Door handle
插芯锁; 门把手
Serrure mortaisée; Poignée
Serratura incassata; Maniglia
Cerradura empotrable; Manilla
Fechadura de embutir; Maçaneta

3 842 567 397/2023-06
Replaces: 3 842 554 185
DE+EN+ZH+FR+IT+ES+PT



Montageanleitung • Assembly instructions • 安装说明书 • Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem

3 842 553 630 (A, 3)

3 842 553 631 (B, 3)

3 842 538 241 (C, 3)

DE Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie dürfen das Produkt wie folgt einsetzen:

- Zum Verschließen einer Tür

Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

Jeder andere Gebrauch als der in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben, ist nicht bestimmungsgemäß und deshalb unzulässig.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt die Bosch Rexroth AG keine Haftung. Die Risiken bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung liegen allein beim Benutzer.

Ebenfalls nicht bestimmungsgemäß sind folgende vorhersehbare Fehlanwendungen:

- Einsatz des Produkts in sicherheitsrelevanten Bereichen nach DIN EN 13849-1
- Einsatz des Produkts ohne kundenseitige Sicherung gegen Nutzen als Aufstiegshilfe

EN Intended use

The product may be used as follows:

- To lock a door

Improper use

Any use other than that described as intended use is considered to be improper, and therefore not permitted.

Bosch Rexroth AG is not liable for any loss or damage resulting from improper use. The user alone bears any risks associated with improper use.

The following foreseeable abnormal uses are also considered improper use:

- Using the product in safety-relevant areas as defined in DIN EN 13849-1
- Using the product without customer safeguarding against use as a foot support

ZH 合规使用

如下使用本产品:

- 用于锁上门

违规使用

除合规使用以外的任何其他应用均视为不当应用, 应禁止。

对于因违规使用而造成的损失, Bosch Rexroth AG 公司不承担任何责任。违规使用带来的风险完全由用户承担。

以下可预见的的天当使用也属于违规使用:

- 在符合 DIN EN 13849-1 的安全相关区域内使用产品
 - 在客户不保证不用作登高辅助工具的情况下使用产品
-

FR Utilisation conforme

Vous devez utiliser le produit comme suit :

- Pour la fermeture d'une porte

Utilisation non conforme

Toute utilisation autre que celle décrite comme utilisation conforme est non conforme et alors non admissible.

La société Bosch Rexroth AG décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques liés à une utilisation non conforme.

Les mauvaises utilisations prévisibles suivantes sont également non conformes :

- Utilisation du produit dans des zones importantes pour la sécurité selon la norme DIN EN 13849-1
- Usage du produit sans protection côté client contre tout utilisation en tant que marchepied

IT Utilizzo conforme

Il prodotto può essere impiegato come indicato di seguito:

- per chiudere una porta

Utilizzo non conforme

Qualunque uso diverso da quanto descritto nel paragrafo sull'utilizzo conforme non è conforme, dunque non è consentito.

Bosch Rexroth AG non si assume alcuna responsabilità in caso di danni derivanti da un utilizzo non conforme. I rischi di un utilizzo non conforme saranno a esclusivo carico dell'utente.

Varranno come non conformi anche i seguenti casi di uso scorretto prevedibile:

- impiego del prodotto in aree relative alla sicurezza secondo la norma DIN EN 13849-1
- impiego del prodotto senza protezione contro l'uso come predellino di salita da parte del cliente

ES Uso conforme a las normas

Debe emplear el producto de la siguiente manera:

- Para cerrar una puerta

Uso indebido

Cualquier otra aplicación que no se incluya en los usos previstos es inadecuada y, por lo tanto, se considera prohibida.

Bosch Rexroth AG no se responsabiliza de ningún tipo de daño causado por un uso que no sea conforme a las normas. El único responsable en caso de un uso que no sea conforme a las normas es el operador.

También se consideran como uso indebido los siguientes usos erróneos previsibles:

- Uso del producto en áreas relevantes para la seguridad según la norma DIN EN 13849-1
- Uso del producto sin dispositivo de seguridad por parte del cliente para usarlo como ayuda para subir

PT Uso correto

Você pode utilizar o produto da seguinte forma:

- Para fechar uma porta

Uso incorreto

Qualquer outra utilização divergente da descrita no uso correto não é adequada e, por isso, não é permitida.

A Bosch Rexroth AG não assume qualquer responsabilidade por uso incorreto. Os riscos no caso de uso incorreto são de total responsabilidade do usuário.

Da mesma forma, são considerados incorretos os seguintes casos de mau uso previsto:

- Uso do produto em áreas relevantes para a segurança conforme DIN EN 13849-1
 - Uso do produto sem proteção do cliente contra utilização como auxílio de subida
-

3 842 553 630 (A)**3 842 553 631 (B)****3 842 538 241 (C)**

*Tür Anschlag und Schließzylinder nicht im Lieferumfang; kundenspezifische Lösung

*Door strike plate and locking cylinder not included in scope of delivery; customer-specific solution

*不包括门挡和锁芯; 定制解决方案

*Butée de porte et cylindre de fermeture non comprise dans la fourniture; solution spécifique au client

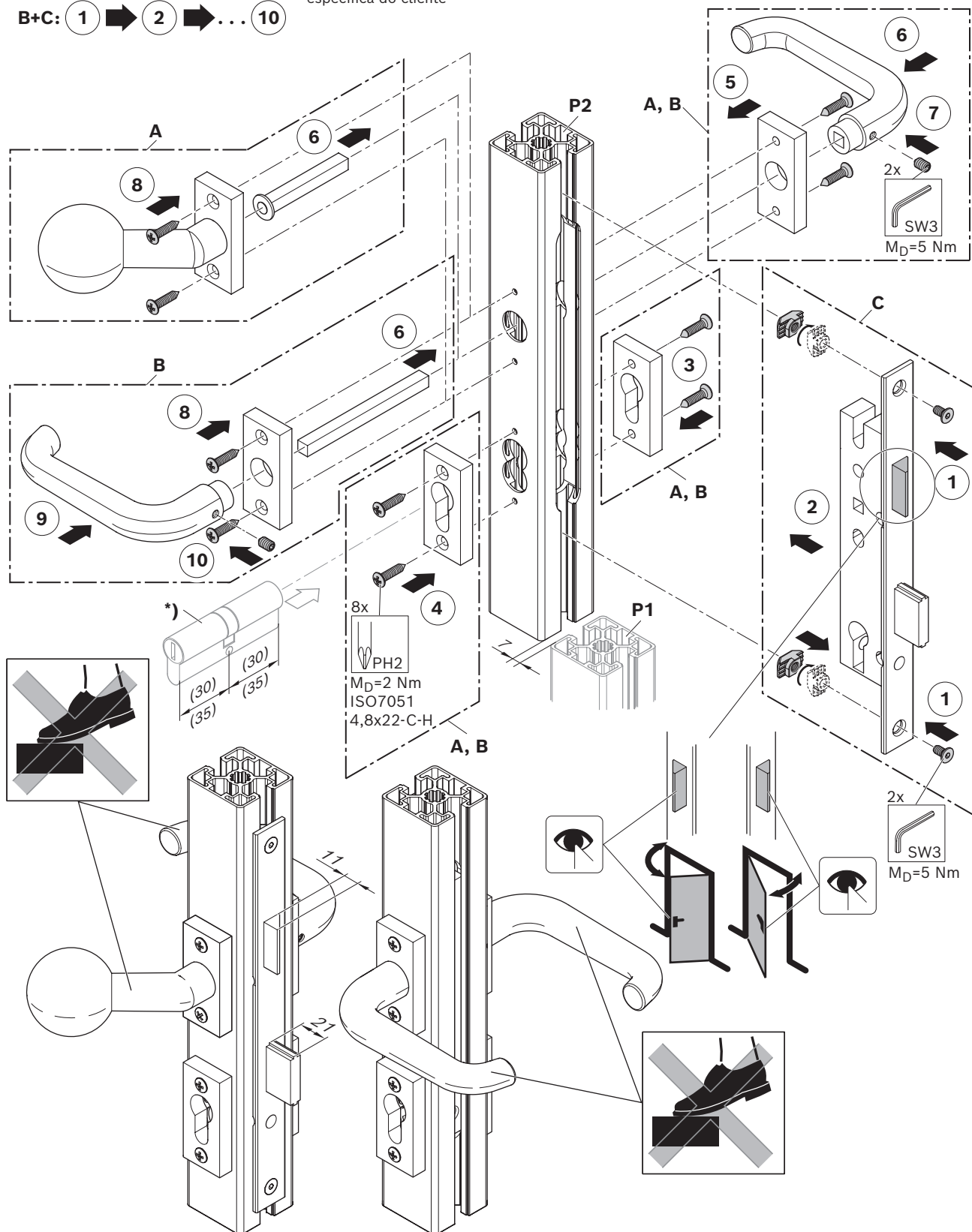
*Arresto della porta e cilindro di chiusura non compreso nella fornitura; soluzione customizzata

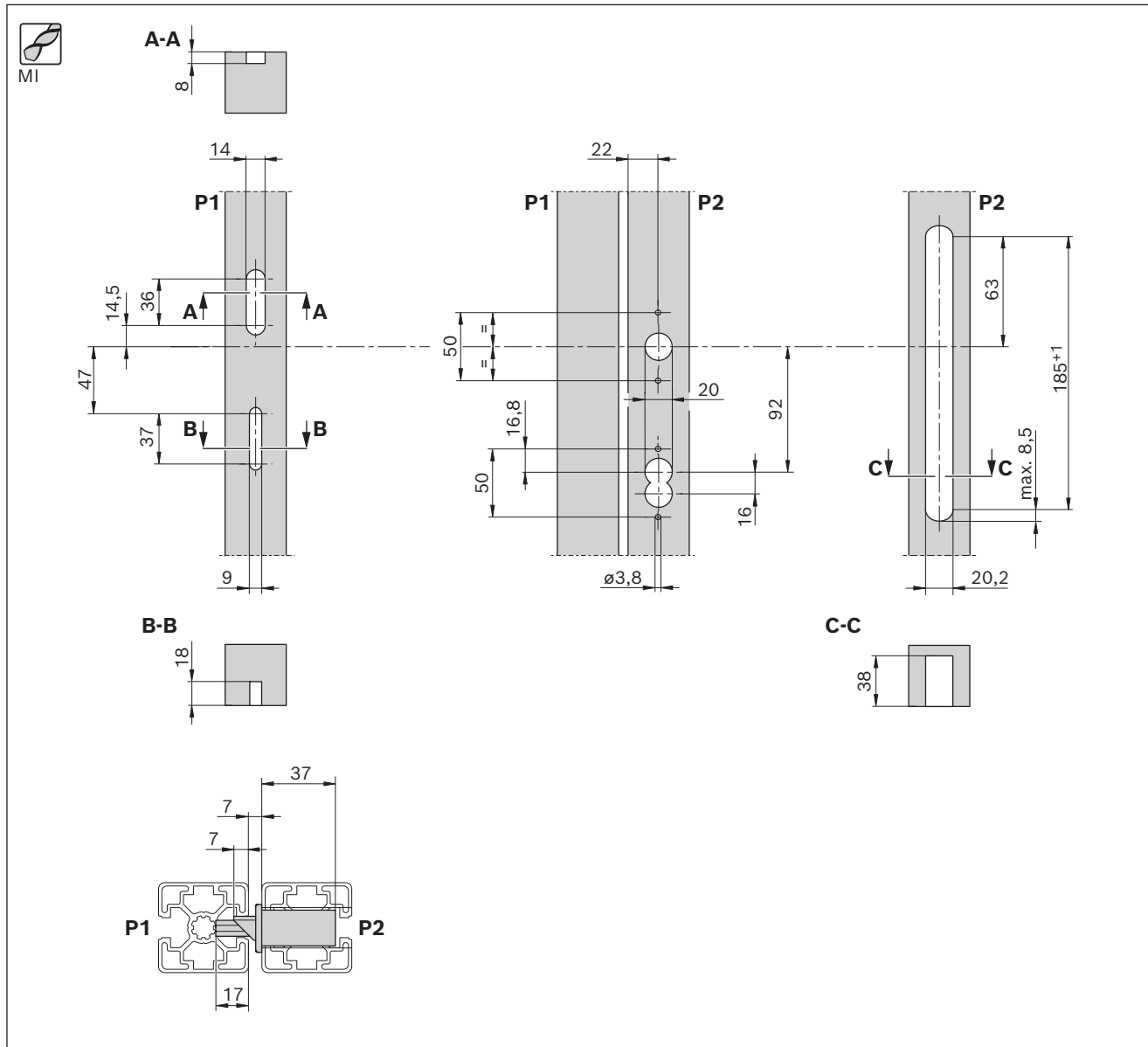
*El tope de puerta y cilindro de cierre no está incluido en el volumen de suministro, es una solución específica del cliente

*Batente da porta e cilindro de bloqueio não incluso no volume de fornecimento; solução específica do cliente

A+C: 1 ➡ 2 ➡ ... 8

B+C: 1 ➡ 2 ➡ ... 10





554 185-02



3842567397

Bosch Rexroth AG

Postfach 30 02 07
 70442 Stuttgart, Germany
 Telefax +49 711 811-7777
 www.boschrexroth.com
 info@boschrexroth.de

Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical modifications

保留技术更改的权利

Sous réserve de modifications techniques

Soggetto a modifiche tecniche

Modificaciones técnicas reservadas

Reservado o direito de modificações técnicas